

Porównanie tłumaczeń Jozuego 8:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tylko bydło i łup tego miasta zagarnął sobie Izrael według Słowa JAHWE, nakazanego Jozuemu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tylko bydło i łupy z miasta Izrael zagarnął sobie zgodnie ze Słowem JAHWE przekazany Jozuemu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tylko bydło i łupy tego miasta Izraelici podzielili między siebie według słowa JAHWE, które przekazał on Jozuemu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tylko bydło, i łupy miasta onego rozebrali między się Izraelczycy według słowa Pańskiego, które rozkazał Jozuemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A bydło i korzyść miasta podzielili między się synowie Izraelowi, jako był JAHWE przykazał Jozuemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tylko bydło i łupy z tego miasta rozdzielili między siebie Izraelici zgodnie z poleceniem Pana danym Jozuemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jedynie bydło i łupy tego miasta zabrał Izrael dla siebie zgodnie z nakazem Pana, danym Jozuemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tylko bydło i łupy tego miasta zagarnęli Izraelici dla siebie, zgodnie ze słowem JAHWE, które przekazał Jozuemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izrael wziął sobie tylko bydło i łupy tego miasta, według polecenia, jakie JAHWE dał Jozuemu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tylko bydło i łup zdobyty w mieście wzięli Izraelici do podziału między siebie według rozkazu danego Jozuemu przez Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	за винятком скота і здобичі, що в місті, все, що ізраїльські сини взяли в полон за приказом Господа, так як Господь заповів Ісусові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Israelici rozebrali pomiędzy siebie jedynie bydło i łupy z tego miasta, według słowa WIEKUISTEGO, które powierzył Jezusowi, synowi Nuna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tylko zwierzęta domowe i łup z owego miasta zagarnął Izrael dla siebie, zgodnie ze słowem, które JAHWE nakazał Jozuemu.